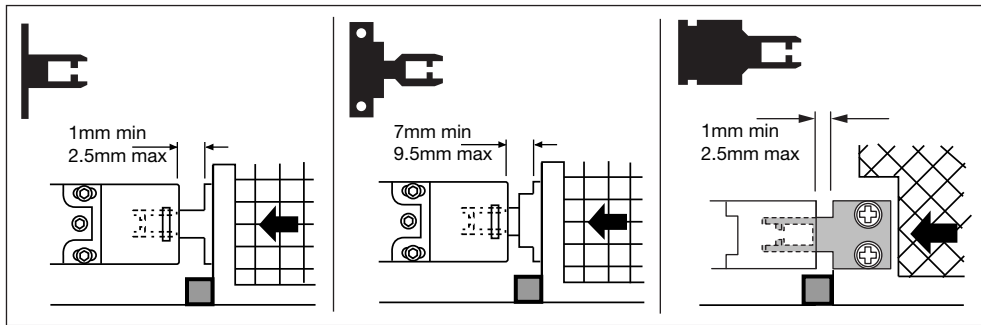


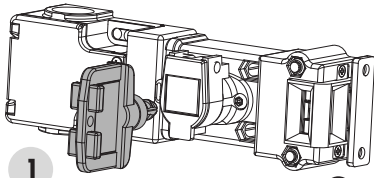
<b>STANDARD</b>	175mm (6.90")	175mm (6.90")	175mm (6.90")	175mm (6.90")
<b>FLEXIBLE</b>	60mm (2.36")	60mm (2.36")	60mm (2.36")	60mm (2.36")
<b>FLAT</b>	175mm (6.90")	175mm (6.90")	175mm (6.90")	175mm (6.90")



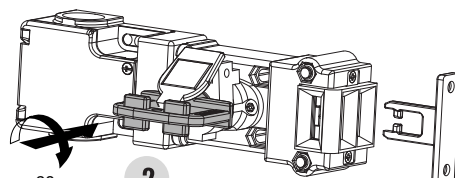
Units should be installed with flip cap hinge uppermost.  
Einheiten sollten mit der Flipkappe ganz oben installiert werden.  
Les unités doivent être installées avec la charnière du couvercle en haut.  
Le unità devono essere installate con la cerniera del coperchio a scatto in alto.  
Las unidades deben instalarse con la bisagra de la tapa abatible hacia arriba.

Contacts / Kontakte / Contacts / Contatti / Contactos	Type / Typ / Type / Tipo / Tipo	Key Condition / Schlüsselzustand / État de la clé / Condizione della chiave / Estado de la llave	Actuator / Betätiger / Actionneur / Attuatore / Accionador	Part Number / Teilenummer / N° de pièce / Numero di parte / Número de referencia
2 N.C. + 1 N.O. Break Before Make Öffnen vor Schließen contacts sans chevauchement non cortocircuitanti Cierre antes de la apertura	Single Key Einfacher Schlüssel Une clé Chiave singola Llave única	Key Trapped to Release Actuator Schlüssel arretiert, um Betätiger auszulösen Clé captive pour libérer l'actionneur Chiave bloccata per sganciare l'attuatore Llave atrapada para soltar el accionador	Standard / Standard / Standard Standard / Estándar	440T-MSSSE10
		Key Free to Release Actuator Schlüssel frei, um Betätiger auszulösen Clé libre pour libérer l'actionneur Chiave libera per sganciare l'attuatore Llave libre para soltar el accionador	Flexible / Flexibel / Flexible flessibile / Flexible	440T-MSSSE11
			Flat / Flach / plat / piatto / Plano	440T-MSSSE12
			Standard / Standard / Standard Standard / Estándar	440T-MSSSE20
			Flexible / Flexibel / Flexible flessibile / Flexible	440T-MSSSE22
		Flat / Flach / plat / piatto / Plano	440T-MSSSE23	
	Dual Key Dualschlüssel Deux clés Chiave doppia Llave doble	Primary Key Trapped, Secondary Key Free to Release Actuator Erster Schlüssel arretiert, zweiter Schlüssel frei, um Betätiger auszulösen Clé primaire captive, clé secondaire libre pour libérer l'actionneur Chiave primaria bloccata, chiave secondaria libera per sganciare l'attuatore Llave principal atrapada, llave secundaria libre para soltar el accionador	Standard / Standard / Standard Standard / Estándar	440T-MDSSE10
			Flexible / Flexibel / Flexible flessibile / Flexible	440T-MDSSE11
		Both Keys Trapped to Release Actuator Beide Schlüssel arretiert, um Betätiger auszulösen Deux clés captives pour libérer l'actionneur Entrambe le chiavi bloccate per sganciare l'attuatore Ambas llaves atrapadas para soltar el accionador	Flat / Flach / plat / piatto / Flat	440T-MDSSE12
			Standard / Standard / Standard Standard / Estándar	440T-MDSSE20
Flexible / Flexibel / Flexible flessibile / Flexible	440T-MDSSE22			
Flat / Flach / plat / piatto / Plano	440T-MDSSE23			

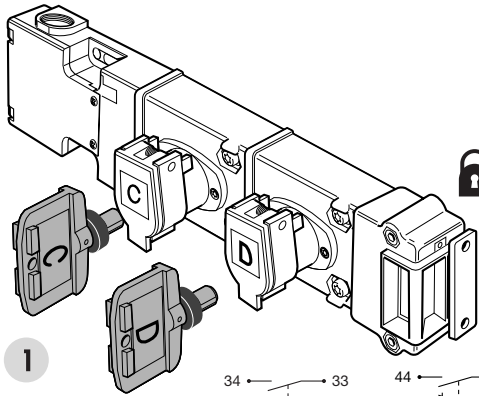
Contacts / Kontakte / Contacts / Contatti / Contactos	Type / Typ / Type / Tipo / Tipo	Key Condition / Schlüsselzustand / État de la clé / Condizione della chiave / Estado de la llave	Actuator / Betätiger / Actionneur / Attuatore / Accionador	Part Number / Teilenummer / N° de pièce / Numero di parte / Número de referencia
3 N.C. + 1 N.O. Break Before Make Öffnen vor Schließen contacts sans chevauchement non cortocircuitanti Cierre antes de la apertura	Single Key Einfacher Schlüssel Une clé Chiave singola Llave única	Key Trapped to Release Actuator Schlüssel arretiert, um Betätiger auszulösen Clé captive pour libérer l'actionneur Chiave bloccata per sganciare l'attuatore Llave atrapada para soltar el accionador	Standard / Standard / Standard Standard / Estándar	440T-MSSSE30
			Flexible / Flexibel / Flexible flessibile / Flexible	440T-MSSSE31
			Flat / Flach / plat / piatto / Plano	440T-MSSSE32



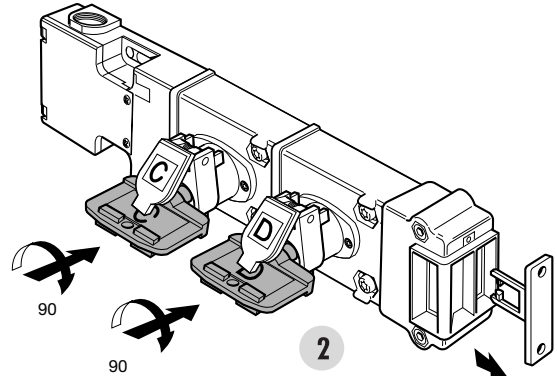
34 → 33    44 → 43  
 22 → 21    32 → 31  
 12 → 11    22 → 21  
               12 → 11



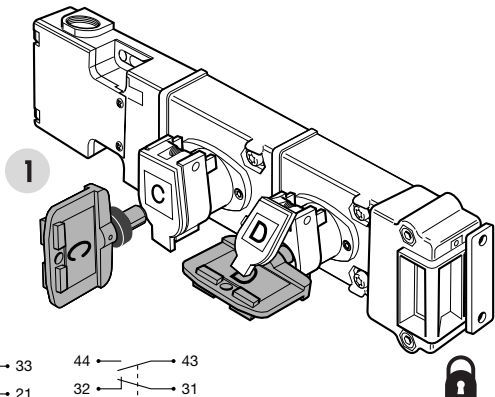
34 → 33    44 → 43  
 22 → 21    32 → 31  
 12 → 11    22 → 21  
               12 → 11



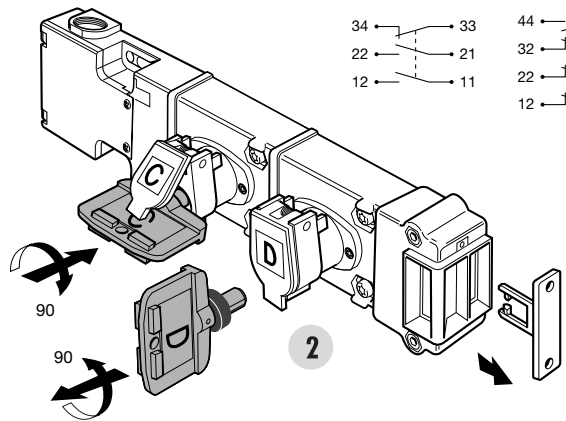
34 → 33    44 → 43  
 22 → 21    32 → 31  
 12 → 11    22 → 21  
               12 → 11



34 → 33    44 → 43  
 22 → 21    32 → 31  
 12 → 11    22 → 21  
               12 → 11



34 → 33    44 → 43  
 22 → 21    32 → 31  
 12 → 11    22 → 21  
               12 → 11



34 → 33    44 → 43  
 22 → 21    32 → 31  
 12 → 11    22 → 21  
               12 → 11

**Upon Installation**

Lubricate code barrel assembly with light oil or spray e.g., WD40 or alternative product suitable for application. Check for correct operation.

**Maintenance**

**Every Week**

Check the correct operation of the switching circuit. Also check for signs of abuse or tampering. Inspect the unit for damage. Replace the unit if damage is apparent.

**At least every 6 months**

Isolate all power! Check for any sign of wear or damage, e.g. cam assembly wear, contact oxidation and replace if apparent. Clean out any accumulation of fine dirt etc. Lubricate code barrel assembly with light oil or spray e.g., WD40 or alternative product suitable for application. Assessment of operating environment may require unit to be lubricated more frequently. Reinstale the power & check for correct operation.

**Repair**

If there is any malfunction or damage, no attempts at repair should be made. The unit should be replaced before machine operation is allowed.

**DO NOT DISMANTLE THE UNIT.**

**Nach der Installation**

Die Schloszylindermontage mit Leichtöl oder Spray z. B. WD40 oder einem anderen dem Zweck entsprechenden Produkt schmieren. Den korrekten Betrieb prüfen.

**Wartung**

Die korrekte Funktion des Schaltkreises prüfen. Auch wegen Anzeichen von Missbrauch und Manipulation prüfen. Die Einheit wegen Schäden untersuchen. Die Einheit auswechseln, wenn offensichtlich beschädigt. Mindestens alle 6 Monate. Den Strom isolieren! Wegen Anzeichen von Abnutzung oder Schäden prüfen, z.B. verschlissene Nockengruppe, Kontaktoxidierung und wenn offensichtlich auswechseln. Angesammelten feinen Staub usw. abwischen. Die Schloszylindergruppe mit dünnflüssigem Öl oder Spray schmieren z. B. WD40 oder einem anderen dem Zweck entsprechenden Produkt schmieren. Bedingt vom Betriebsumfeld muss die Einheit vielleicht öfter geschmiert werden. Die korrekte Funktion prüfen.

**Reparatur**

Bei vorliegenden Störungen oder Schäden nicht versuchen, die Einheit zu reparieren. Sie sollte vor Maschinenbetrieb ausgewechselt werden

**DIE EINHEIT DARF NICHT AUSEINANDERGEBAUT WERDEN.**

**Après installation**

Lubrifier le barillet à codes avec une huile légère ou un spray, ex. : WD40 ou un autre produit adéquat. Vérifier que tout fonctionne bien.

**Entretien**

Toutes les semaines Vérifier le bon fonctionnement du circuit de commutation. Chercher également les signes de mauvais traitement ou de tripatouillage. Vérifier l'état de l'unité et la remplacer si nécessaire. Tous les six mois au moins Vérifier l'état et l'usure. Éliminer toutes les traces d'encrassement, etc. Lubrifier le barillet codé avec de l'huile légère ou en bombe ex. : WD40 ou un autre produit adéquat. En fonction des conditions environnementales, lubrifier l'unité plus fréquemment. Vérifier le bon fonctionnement.

**Réparation**

En cas de défaut de fonctionnement ou d'endommagement, ne pas tenter de réparer. L'unité doit être remplacée avant de mettre la machine en fonctionnement.

**NE JAMAIS DÉMONTÉ LE DISPOSITIF.**

**Al momento dell'installazione**

Lubrificare il gruppo del cilindro del codice con un olio leggero o uno spruzzo, per esempio con WD40 o un altro prodotto adatto per l'applicazione. Controllare che il funzionamento sia corretto.

**Manutenzione**

Ogni settimana Controllare che il circuito di commutazione funzioni in modo corretto. Sincerarsi anche che non esistano indicazioni di un uso non autorizzato o di manomissioni. Esaminare che l'unità non sia danneggiata e sostituirla se il danno sia evidente. Almeno ogni 6 mesi Isolare la corrente! Sincerarsi che non esistano segni di usura o danno, ad es. usura del gruppo camme, ossidazione dei contatti. Sostituire se usura o danni sono evidenti. Rimuovere ogni traccia di polvere ecc. che si sia accumulata. Lubrificare il gruppo del cilindro a codice con olio leggero o uno spruzzo, per esempio con WD40 o un altro prodotto adatto per l'applicazione. Una valutazione delle condizioni ambientali di esercizio può indicare la necessità di lubrificare l'unità più di frequente. Controllare che il funzionamento sia corretto.

**Riparazione**

In caso di funzionamento anomalo o di danno, non si deve cercare di effettuare una riparazione. L'unità deve essere sostituita prima di ricominciare a far funzionare la macchina.

**NON SMONTARE L'UNITÀ.**

**Al instalar**

Lubrique el conjunto del cilindro codificado con un aceite ligero o aerosol, p.ej. WD40, o con otro producto adecuado para esta aplicación. Compruebe que funciona correctamente.

**Mantenimiento**

Cada semana Compruebe que el circuito de conmutación funciona correctamente. Compruebe también que no haya signos de uso incorrecto o manipulación no autorizada. Compruebe que la unidad no presente desperfectos. Si se aprecian desperfectos, sustituya la unidad por otra. Cada 6 meses, como mínimo Aisle toda entrada de corriente. Verifique que no presenta signos de desgaste o desperfectos, como desgaste en accionador u oxidación en los contactos. Cámbielos si fuera necesario. Limpie la suciedad que se haya acumulado. Lubrique el conjunto del cilindro codificado con aceite ligero o aerosol p.ej. WD40, o con otro producto adecuado para esta aplicación. Según determinadas condiciones operativas, la unidad deberá lubricarse con mayor frecuencia. Compruebe que funciona correctamente.

**Reparaciones**

Si hubiera algún defecto o avería, no intente repararlos. Sustituya la unidad por otra antes de autorizar el funcionamiento de la máquina.

**NO DESMONTÉ LA UNIDAD.**

**Declaration of Conformity**

This is to declare that the products shown on this document conforms with the Essential Health and Safety Requirements (EHSR's) of the European Machinery Directive (2006/42/EC), the relevant requirements of the Low Voltage Directive (2006/95/EC). These products also conform to EN 60947-5-1, EN 1088, EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2.

For a comprehensive certificate please visit: [www.ab.com/safety](http://www.ab.com/safety)

**Konformitätserklärung**

Hiermit wird bescheinigt, dass die auf diesem Dokument aufgeführten Produkte die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (EHSR's) der Europäischen Maschinenrichtlinie (2006/42/EC), die relevanten Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC). Diese Produkte werden auch EN 60947-5-1, EN 1088, EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2.

Für ein ausführliches Zertifikat besuchen Sie bitte: [www.ab.com/safety](http://www.ab.com/safety)

**Déclaration de conformité**

Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans ce document sont conformes aux prescriptions essentielles d'hygiène et de sécurité de la directive européenne sur les machines (2006/42/EC), aux prescriptions pertinentes de la directive sur les basses tensions (2006/95/EC). Ces produits sont conformes aux normes EN 60947-5-1, EN 1088, EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2.

Pour le certificat complet, consulter le site : [www.ab.com/safety](http://www.ab.com/safety)

**Dichiarazione di conformità**

Con la presente si dichiara che i prodotti illustrati su questo documento sono conformi ai Requisiti essenziali per la salute e la sicurezza (EHSR) della Direttiva europea sui macchinari (2006/42/EC), ai requisiti pertinenti della Direttiva per la bassa tensione (2006/95/EC). Questi prodotti sono conformi anche a EN 60947-5-1, EN 1088, EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2.

Per visualizzare un certificato completo, si prega di visitare il sito: [www.ab.com/safety](http://www.ab.com/safety)

**Declaración de conformidad**

Los productos que aparecen en este documento cumplen los requisitos esenciales de seguridad e higiene de la Directiva Europea de Maquinaria (2006/42/EC) y los requisitos pertinentes de la Directiva de Bajo Voltaje (2006/95/EC). Estos productos también cumplen la normativa EN 60947-5-1, EN 1088, EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2.

Para obtener toda la información acerca de seguridad, visite: [www.ab.com/safety](http://www.ab.com/safety)

**English**

Safety Contacts	2 N.C. positive break
Designation / Utilization Cat.	A300 / AC-15 (Ue/Ie) 240V / 3A, 120V / 6A N300 / DC-13 (Ue/Ie) 250V / 1.1A, 125V / 2.2A
Thermal Current	10 A
Current, Min.	5V 5 mA dc
Auxiliary Contacts	1 N.O.
Ingress Protection Rating	IP67
Shear force to key - max.	15.1 kN
Torque to key - max.	14 N•m
Operating Temperature	-40 °C...+80 °C
Mechanical Operations	1 x 10 <sup>5</sup>
Electrical Life	Dependant on load
Torque Settings, Max.	0.55 N•m (4.87 lb•in) lid screws 1.0 N•m (8.85 lb•in) terminal screws

Note: The safety contacts of these products are described as normally closed (N.C.), ie. with the guard closed, actuator in place (where relevant) and the machine able to be started.

**French**

Contacts de sécurité	2 N.F. ouverture positive
Catégorie dénomination/utilisation	A300 / AC-15 (Ue/Ie) 240V / 3A, 120V / 6A N300 / DC-13 (Ue/Ie) 250V / 1.1A, 125V / 2.2A
Intensité thermique	10 A
Courant mini.	5V 5 mA c.c.
Contacts auxiliaire	1 N.O.
Indice de protection	IP67
Force de cisaillement à la clé - maxi.	15.1 kN
Couple à la clé - maxi.	14 N•m
Plage de température	-40 °C...+80 °C
Durée de vie mécanique	1 x 10 <sup>5</sup>
Durée de vie électrique	En fonction de la charge
Couples de serrage, maxi.	0.55 N•m (4.87 lb•in) vis du couvercle 1.0 N•m (8.85 lb•in) vis des bornes

Remarque : Les contacts de sécurité de ces produits sont décrits en tant que normalement fermés (N.F.), c'est-à-dire avec la protection fermée, l'actionneur en place (si applicable) et la machine apte à être mise en marche.

**German**

Schutzkontakte	2 N.C. positives Öffnen
Kennzeichnung / Nutzungskategorie	A300 / AC-15 (Ue/Ie) 240V / 3A, 120V / 6A N300 / DC-13 (Ue/Ie) 250V / 1.1A, 125V / 2.2A
Thermischer Strom	10 A
Strom - min.	5V 5 mA dc
Hilfskontakte	1 N.O.
Schutzgrad gegen Eindringen	IP67
Scherkraft zum Schlüssel - max.	15.1 kN
Drehmoment zum Schlüssel - max.	14 N•m
Betriebstemperatur	-40 °C...+80 °C
Mechanische Takte	1 x 10 <sup>5</sup>
Elektrische Haltbarkeit	Von Belastung bedingt
Max. Drehmomenteinstellungen	0,55 N•m Deckelschrauben 1.0 N•m Klemmschrauben

Hinweis: Die Schutzkontakte dieser Produkte werden als normalerweise geschlossen (N.C.) gekennzeichnet, d.h. mit geschlossenem Schutzgitter, eingebautem Betätiger (wo einschlägig) und startbereiter Maschine.

**Spanish**

Contactos de seguridad	2 N.C. apertura positiva
Cat. designación / utilización	A300 / AC-15 (Ue/Ie) 240V / 3A, 120V / 6A N300 / DC-13 (Ue/Ie) 250V / 1.1A, 125V / 2.2A
Corriente térmica	10 A
Corriente, mín.	5V 5 mA dc
Contactos auxiliares	1 N.O.
Protección contra el ingreso	IP67
Fuerza tangencial a la llave - máx.	15.1 kN
Par a la llave - máx.	14 N•m
Temperatura operativa	-40 °C...+80 °C
Operaciones mecánicas	1 x 10 <sup>5</sup>
Vida eléctrica	Según la carga
Ajustes de par, máx.	0.55 N•m (4.87 lb•pulgada) tornillos de la tapa 1.0 N•m (8.85 lb•pulgada) tornillos terminales

Nota: Los contactos de seguridad de estos productos se describen como normalmente cerrados (o N.C.), es decir, con el protector cerrado, el accionador en su lugar (si procede) y la máquina en condiciones de arrancar.

**Italian**

Contatti di sicurezza	2 N.C. apertura positiva
Designazione / Cat. di utilizzazione	A300 / c.a.-15 (Ue/Ie) 240V / 3A, 120V / 6A N300 / c.c.-13 (Ue/Ie) 250V / 1.1A, 125V / 2.2A
Corrente termica	10 A
Corrente, min.	5V 5 mA dc
Contatti ausiliari	1 N.O.
Classificazione IP	IP67
Forza di taglio alla chiave, massima	15.1 kN
Coppia alla chiave, massima	14 N•m
Temperatura d'esercizio	-40 °C...+80 °C
Durata meccanica	1 x 10 <sup>5</sup>
Durata elettrica	Dependant on load
Regolazioni coppia, massima	0.55 N•m (4.87 lb•in) per le viti del coperchio 1.0 N•m (8.85 lb•in) per le viti dei morsetti

NB: i contatti di sicurezza di questi prodotti sono descritti come normalmente chiusi (N.C.), vale a dire con la protezione chiusa, l'attuatore in funzione (ove sia richiesto) e la macchina in condizione di avviamento.